

## INFORMACJE DLA LUDNOŚCI DOTYCZĄCE FALI SZTORMOWEJ

Ta ulotka zawiera ważne informacje na temat fali sztormowej, na przykład jak zostaną Państwo o niej ostrzeżeni oraz jak powinni się Państwo zachować w przypadku jej wystąpienia. Informacje te zostaną rozprawdzone we wszystkich gospodarstwach domowych na obszarach Hamburga zagrożonych falą sztormową.

Na mapie znajdują Państwo informacje o obszarze, w którym Państwo mieszkają lub pracują. Należy pamiętać, że znaczna część tego obszaru jest chroniona przez główną linię wałów przeciwpowodziowych (czerwona linia) i może być zagrożona jedynie w bardzo mało prawdopodobnym przypadku awarii lub przerwania wałów.

Port w Hamburgu, Speicherstadt oraz Hafencity stanowią tutaj wyjątki. Znajdują się one przed główną linią wałów.

# FINKENWERDER



Hamburg

# Lista kontrolna

## Ogólne informacje odnośnie fali sztormowej

O zbliżającej się fali sztormowej zostaną Państwo ostrzeżeni z wyprzedzeniem za pomocą:

- » Petard (port oraz obszary okołoportowe),
- » Komunikaty głośnikowe (Hafency, północny brzeg Łąby, obszary ewakuacji, obszary na południe od Łąby,
- » Komunikaty radiowe.
- » Aplikacja ostrzegawcza NINA

W przypadku bardzo silnej fali sztormowej również przez:

- » Napisy w telewizji,
- » Sygnał syreny (narastający i opadający odgłos o długości jednej minuty)
- » Ponadto mogą skorzystać Państwo z komunikatów ostrzegawczych na telefon aplikacji NINA po jej uprzednim zainstalowaniu.

## Należy wtedy podjąć następujące środki:

Włączyć radio!  
np. Radio Hamburg albo  
NDR 90,3



Zwracać uwagę na komunikaty z głośników!



Postępować zgodnie z instrukcjami urzędów!



Poinformować sąsiadów!



## Prawidłowe postępowanie w przypadku prognozy bardzo silnej fali sztormowej o wysokości +7,30 m i więcej powyżej normalnego poziomu

W strefie zagrożenia należy szukać wyższych pięter!



Należy opuścić tereny wyznaczone jako obszar ewakuacji!



Jeśli opuszczenie obszaru ewakuacji nie jest możliwe, należy udać się na wyższe kondygnacje!



Osoby chore, osłabione lub niepełnosprawne mogą zwracać się pod numer 112 po pomoc w trakcie ewakuacji – jeśli nie zostanie ona udzielona im wcześniej.



Proszę zabrać ze sobą ważne dokumenty, lekarstwa i pieniądze!



Jeśli mają Państwo jeszcze czas należy:

- » Wyłączyć prąd i gaz!
- » Przygotować latarkę!
- » Zabezpieczyć swój dobytek i przenieść wartościowe przedmioty na wyższe kondygnacje!
- » Substancje chemiczne, farby, paliwa itp. należy przenieść na wyższe piętra!
- » W razie potrzeby napełnić zbiorniki oleju grzewczego wodą, aby nie zostały porwane przez nurt.

# Schronienie na wyższych kondygnacjach

**W przypadku dużej fali sztormowej +7,30 m i więcej powyżej normalnego poziomu należy przestrzegać następujących wytycznych:**

Jeśli mieszkają Państwo w obszarze ewakuacji, muszą Państwo koniecznie opuścić swoje mieszkanie / swój dom!

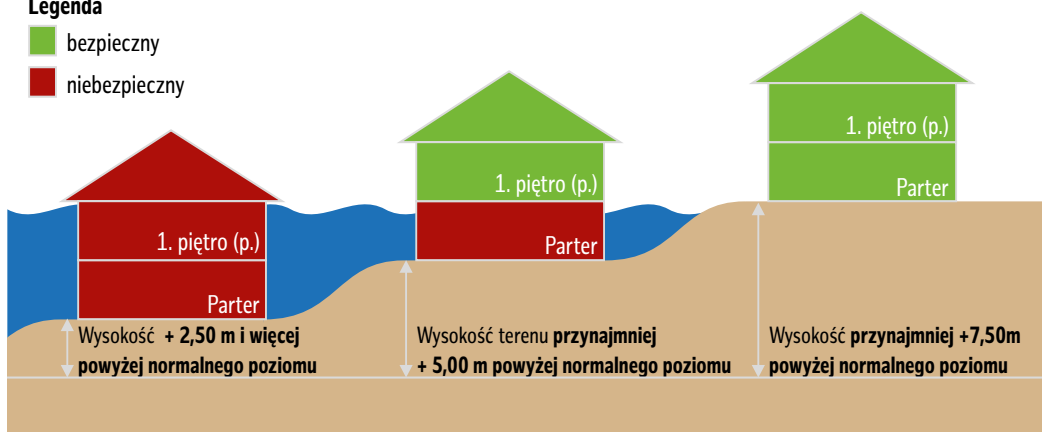
Jeśli mieszkają Państwo w obszarze zagrożenia, prosimy o sprawdzenie, czy Państwa mieszkanie / dom jest wystarczająco zabezpieczony. Na załączonej grafice znajdują Państwo pomocne informacje.

Jeśli jeszcze Państwo nie wiedzą na jakiej wysokości znajduje się Państwa mieszkanie / dom, należy uzyskać informacje na ten temat.

W tym celu mogą okazać się pomocne geoportale internetowe, urządzenia GPS, aplikacje do pomiaru wysokości oraz mapy katastralne, na których naniesiono wysokości.

## Legenda

- bezpieczny
- niebezpieczny



Ta grafika ma na celu przybliżenie sformułowania „ewakuacja/ucieczka na wyższe piętra”. Odnosi się ona wyłącznie do obszaru zagrożenia i dotyczy kondygnacji na wysokości powyżej 2,50 m. Jeśli zamieszkują Państwo różne kondygnacje, muszą Państwo uwzględnić ten fakt.

Alle Informationen auch online in leichter Sprache verfügbar:

All information also available in English:

Вся информация также доступна на русском языке:

Wszystkie informacje dostępne również w języku polskim:

Tüm bilgiler ayrıca Türkçe olarak mevcuttur:

جميع المعلومات متاحة باللغة العربية على الموقع التالي:



[www.hamburg.de/katastrophenschutz](http://www.hamburg.de/katastrophenschutz)

# Prognozy fal sztormowych – kto informuje?

**Fale sztormowe są zjawiskiem naturalnym. Prognozy zależą od panujących warunków pogodowych. Mogą one w bardzo krótkim czasie ulec zasadniczej zmianie. Dlatego należy na bieżąco informować się o aktualnych prognozach pogody.**

Informacje na temat spodziewanego poziomu wód mogą uzyskać Państwo od: Serwisu informacyjnego 040 / 428 99 11 11

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH, Federalny Urząd Żeglugi Morskiej i Hydrografii) 040 / 31 90-31 90

Automatyczna zapowiedź – informacje odn. poziomu wód St. Pauli 040 / 428 47 66 02

Na stronie [www.hamburg.de/katastrophenschutz](http://www.hamburg.de/katastrophenschutz) znajdują Państwo dalsze informacje i linki do aktualnych prognoz sztormowych i powodziowych Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH, Federalnego Urzędu Żeglugi Morskiej i Hydrografii) oraz Hamburger Sturmflutwarndienst (WADI, Hamburgskiej Służby ds. Ostrzegania Przeciwsztormowego). Na portalu Warndienst Binnenhochwasser (WaBiHa, Serwis Ostrzegania przed Powodziami Śródlądowymi) można również sprawdzić poziom wód śródlądowych w Hamburgu.

**W przypadku prognozowanej fali sztormowej większej niż +4,50 m powyżej normalnego poziomu tylko informacje Hamburger Sturmflutwarndienstes (WADI, Hamburgskiej Służby ds. Ostrzegania Przeciwsztormowego) są wiążące dla Hamburga!**

## W jaki sposób zostaną Państwo ostrzeżeni?

Oficjalne ostrzeżenia oraz informacje o zagrożeniach wydawane są w Hamburgu przez policję, straż pożarną, Hamburger Sturmflutwarndienst (WADI, Hamburgska Służba ds. Ostrzegania) oraz Centralny Sztab Kryzysowy hamburgskiej Behörde für Inneres und Sport (Urzędu ds. Wewnętrznych i Sportu).

W zależności od zagrożenia, ostrzeżenia są nadawane za pośrednictwem regionalnych stacji radiowych, cyfrowych billboardów w mieście lub za pośrednictwem sieci komórkowej. Aktualne komunikaty ostrzegawcze wraz z zaleceniami i zasadami odn. tego co można zrobić i jak się zachowywać, można otrzymywać bezpośrednio na telefon komórkowy z pomocą bezpłatnej aplikacji ostrzegawczej NINA, pod warunkiem, że telefon nie jest wyłączony lub w trybie samolotowym. Syreny ostrzegają w przypadku najwyższego zagrożenia. Bardziej szczegółowe informacje można uzyskać w aplikacji NINA. Aplikacja WarnWetter Deutscher Wetterdienst (tj. Niemieckiej Służby Meteorologicznej) ostrzega przed zagrożeniami pogodowymi, takimi jak burze, oblodzenia nawierzchni, śnieg, upały i inne.

## Czy mają Państwo jeszcze pytania?

W takim razie prosimy o kontakt z Wydziałem ds. Zwalczania Klęsk Żywiotowych (Katastrophenschutz) w Urzędzie Dzielnicowym (Bezirksamt) lub z Behörde für Inneres und Sport (Urząd ds. Wewnętrznych i Sportu): Państwa bezpośrednim łącznikiem z administracją publiczną miasta Hamburg jest centrala telefoniczna HamburgService pod numerem 115, która połączy Państwa z odpowiednim oddziałem.

Wydawca: Behörde für Inneres und Sport (Urząd ds. Wewnętrznych i Sportu)

Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft (Urząd ds. Środowiska, Energii i Gospodarki Rolnej)  
[www.hamburg.de/katastrophenschutz/](http://www.hamburg.de/katastrophenschutz/), Stan: Wrzesień 2024


## Informacje na temat fali sztormowej dla ludności w Finkenwerder

W przypadku fali sztormowej o wysokości 7,30 m i więcej powyżej normalnego poziomu, duże obszary Finkenwerder są zagrożone. Nie wyznaczono dla nich jakkolwiek ściśle określonych obszarów ewakuacji, ponieważ wysokość terenu i zabudowa są mocno zróżnicowane. Większość mieszkańców Finkenwerder może pozostać w tym rejonie, ponieważ ich budynki mieszkalne zapewniają wystarczającą ochronę. Proszę niemniej sprawdzić na mapie, na jakiej wysokości (mierzonej względem normalnego poziomu) Państwo mieszkają. Cała dzielnica Finkenwerder jest zagrożona powodzią w przypadku przelania się wałów lub ich przerwania; poziom wody w starym centrum może podnieść się do 5,00 m, tudzież do 5,30 m powyżej normalnego stanu. Jeśli mieszkają Państwo na wyżej położonym terenie lub w nieruchomościach mieszkalnych z wyższymi kondygnacjami (wyższych









niż 5,00 m powyżej normalnego poziomu, albo odpowiednio 5,30 m), ewakuacja nie jest konieczna. Jeśli Państwa dom znajduje się przed główną linią wału lub jeśli stwierdzą Państwo, że nie zapewnia on wystarczającej ochrony, proszę go opuścić. W przypadku ewakuacji kwatery tymczasowe znajdują się w Hamburg-Harburg (Neugraben). Jeśli muszą opuścić Państwo obszar ewakuacji, proszę w miarę możliwości korzystać z własnych pojazdów. Jeśli nie posiadają Państwo własnego pojazdu albo innej możliwości przejazdu, zostaną Państwo przewiezieni do kwatery tymczasowych autobusami. Autobusy będą podjeżdżać do miejsc oznaczonych jako „Sammelpunkt bei Sturmflut“ („Miejsce zbiórki w razie fali sztormowej”) i pojadą do kwatery.

**Dla ludności w Finkenwerder kwatery tymczasowa dostępna w Neugraben to: Volleyball-Arena, Am Johannisland, 21147 Hamburg.**






**Objaśnienia symboli**

 Główna linia wałów

**Wysokość terenu przekraczająca normalny poziom wody o**

-  0 - 1 m
-  1 - 2 m
-  2 - 3 m
-  3 - 4 m
-  4 - 5 m
-  5 - 6 m
-  6 - 7 m
-  więcej niż 7 m

**Miejsca zbiórek**

-  1 Westerweiden (Airbus)
-  2 Przystanek Airbus
-  3 Park rozrywek Norderkirchenweg
-  4 Targ / Wochenmarkt Finksweg
-  5 Parking Storchennest

0 100 500 m

